



Ольга ПРОКОПЧУК,
керівник проекту «ЧИТАННЯ»

Ідентифікаційне вікно:

Підсистема — бібліотечно-інформаційне обслуговування
Вид інформації — інформація користувача
Вид документа — презентація
Шифр документа за КФІ — 110.020.020
Шифр документа за КПЧ — 15.15.00
Призначення — учню

Презентація

Знайомтесь: видавництво дитячої літератури «А-БА-БА-ГА-ЛА-МА-ГА»

Класифікація за КФІ (класифікатором функціональної інформації)

Бібліотеки/Бібліотечне обслуговування/Читання

Класифікація за КПЧ (класифікатором проекту «ЧИТАННЯ»)

Кращі книги і їх творці / Презентації українських видавництв

Ключові слова (вирази)

А-БА-БА-ГА-ЛА-МА-ГА

Читач дізнається про історію заснування, шлях становлення та досягнення відомого видавництва дитячої літератури «А-БА-БА-ГА-ЛА-МА-ГА».

Добро — це коли від твоєї присутності
на цьому світі добре і тобі, і людям.

І. Малкович

«А-БА-БА-ГА-ЛА-МА-ГА» — загально-відоме видавництво української та зарубіжної дитячої літератури, знане також і в країнах Східної Європи. Від 1992 року його творчий колектив тішить читачів найкращими творами українських та зарубіжних авторів, вишуканими ілюстраціями відомих українських художників. Серед виданих книг можна знайти класичні твори, українські народні казки, вірші й прозу сучасних авторів, а також вдалі переклади зарубіжних авторів.

Повна назва «Видавництво Івана Малковича «А-БА-БА-ГА-ЛА-МА-ГА»» походить з оповідання Івана Франка «Грицева шкільна наука», в якому діти вчилися читати по складах за фразою: «а баба галамага» (діалектне «галамагати» — «верзти дурниці»).

Заснував видавництво відомий український поет, редактор, упорядник, автор

та перекладач кількох десятків книжок для дітей **Іван Малкович**. У 19 років його визнано «Найкращим молодим поетом». Публікацію першої книги відстоювала знана українська поетеса Ліна Костенко. У літературних колах І. Малковича характеризують як людину, котра керується ідеєю виробництва особливо якісної української книги. Про це він говорить: «Я маю на меті видавати не так бестселери, як лонг-селери, себто довгограючі книги з вічними текстами й прекрасними малюнками, котрі будуть потрібні багатьом поколінням».

Видавнича ідея творця проступає і в таких словах: «Серед десятків тисяч дитячих видань наша книжка має бути така гарна, щоб дитятко потяглося саме до неї. І тоді відпаде багато прикрих, штучно надуманих... проблем. Дуже важливо, щоб у дитинстві все українське «римувалося» у наших дітей з поняттям «якість».

Проект «ЧИТАННЯ»

Довкола видавництва згуртувалися провідні українські митці різних поколінь. Висока художня, естетична та поліграфічна якість вигідно вирізняє «абабагаламазькі» видання. З трудовим колективом тривалий час співпрацюють знамениті українські ілюстратори Владислав Єрко, Кость Лавро, Євгенія Гапчинська, Софія Усс — автори знаменитих ілюстрацій до казок «Сніжна королева», «Казки Туманного Альбіону», «Ліза і її сні», «Ніч перед Різдвом» та інші.

Перша книжка «Українська абетка» побачила світ у липні 1992 року. Понад половини видань «А-БА-БА-ГА-ЛА-МА-ГИ» здобували перемоги на поважних книжкових конкурсах, а кілька мільйонів малят називають ці книжки своїми улюбленими. Книжки видавництва стали невід'ємним атрибутом кожної інтелігентної української родини, одним з найкращих культурних презентів у міжнародних контактах українців.

Видавництво впевнено завойовує світовий ринок. Викуплено права на 7 абабагаламазьких книжок для друку в Росії, Англії, Америці. На часі відкриття філій «А-БА-БА-ГА-ЛА-МА-ГИ» у Варшаві й Берліні. Однак, видавець упевнений, що це лише початок і присутність видавництва у світі щороку зростатиме. Долаючи перепони і стереотипи, видавець утверджує новий імідж українського продукту в світі. Для нього принцип «добре, бо українське» від самого початку мав найвищий сенс.

Однак для І. Малковича саме український ринок завжди залишається пріоритетним. «Цікаво наповнити ринок для українського читача — зробити такі книги, щоб в Україні з більшою охотою читали українською мовою», — каже він. Видавництво неодноразово визнавалось найкращим в Україні. Тому все гарно видане називають «абабагаламагією».

На сьогодні видавництво має сім серій книг:

- Антологія світової поезії;
- Гаррі Поттер;
- Доросла серія;
- Книги, які здолали час;
- Міні-диво;
- СміхоТерапія;
- Українська Поетична Антологія.

Серія «Антологія світової поезії»

Серію розпочато збіркою віршів польського поета-священника Яна Твардовського «Інша молитва». До неї увійшли вибрані твори, які написані впродовж півстоліття. Творчість Я. Твардовського назавжди змінила канон польської релігійної поезії ХХ ст. Упорядник — Іван Малкович, переклад — Дзвінка Матіяш, вікова група: дорослі, діти старшого шкільного віку.

Серія «Гаррі Поттер»

Один з найвідоміших проектів видавництва — публікація серії романів Дж. К. Ролінг про Гаррі Поттера презентовано в ніч з 13 на 14 квітня 2002 року. То було грандіозне шоу на нічному Хрещатику, на яке зібралося більше тисячі людей з дітьми. Ось цитата з «Книжкового огляду»: «У ніч з 13 на 14 квітня пересічні кияни і гості столиці могли спостерігати справжнє диво: справді, де ще зараз в Україні можна зустріти велику чергу? Та ще й опівночі? І не просто чергу, а чергу за книгою? За україномовною книгою?».

Книжка завоювала першу премію Національного конкурсу «Книга року — 2002». Переклад 5, 6 та 7-го томів українські читачі мали змогу прочитати чи не найпершими в світі після англійських «поттероманів».

Українські переклади і обкладинки вважаються одними з найкращих у світовій «Поттеріані». Оригінальні обкладинки українського «Поттера» багато фахівців визнають узагалі найкращими. Перед виходом заключної саги про Гаррі Поттера в ефір вийшло велике телеінтерв'ю з Джоан Роалінг, записане в її кабінеті. Єдиною книжкою, повернутою до глядачів «лицем», став перший том абабагаламазького «Гаррі Поттера».

До серії входять такі книги:

- Гаррі Поттер і філософський камінь (2002);
- Гаррі Поттер і таємна кімната (2002);
- Гаррі Поттер і в'язень Азкабану (2002);
- Гаррі Поттер і келих вогню (2003);
- Гаррі Поттер і Орден Фенікса (2003)
- Гаррі Поттер і Напівкровний Принц (2005);
- Гаррі Поттер і смертельні реліквії (2007);
- Казки барда Бідла (2008);

Проект «ЧИТАННЯ»

- Фантастичні тварини і де їх шукати (2014);
- Квідич крізь віки (2015).

Видавництво володіє ексклюзивними правами на видання серії романів «Гаррі Поттер» в Україні. Книги про Гаррі Поттера у виконанні «А-БА-БА-ГА-ЛА-МА-ГИ» мають незмінний успіх, кожен том передруковується по кілька разів на рік. Наприкінці листопада видавництво запускає в світ офіційну розмальовку «Гаррі Поттер». Малюнки зображатимуть улюблені сцени та улюблених персонажів із фільмів про Гаррі Поттера, які знімала компанія Warner Bros.

Доросла серія

До серії входять видання як класиків, так і сучасників української та зарубіжної літератури. Своїми вибраними творами представлені Ліна Костенко, Павло Загребельний, Юрій Косач, Кафка, Джоан Роулінг, Маргеріт Дюрас. У 2016 році планується до видання двохтомник вибраних творів Ліни Костенко: вірші, історичні романи, авторські коментарі.

Серія «Книги, які здолали час»

У серії представлені визнані дитячі твори зарубіжних авторів: Л. Керола, Марка Твена, Дж. Свіфта, а також переклад українською трьох творів М. Гоголя «Тарас Бульба», «Ніч перед Різдом», «Вій». У 2016 році колекція поповниться «Маленьким Муком» Вільгельма Гауфа і «Велетнем-себелюбцем» Оскара Уайльда.

Серія «Міні-диво»

Назва серії розшифровується так: «Міні-ціна за Диво-книжку». Підбірка складається з семи популярних книг:

- Г. Х. Андерсен. Снігова Королева;
- Падав сніг на поріг. Дитячі вірші українських поетів;
- Сергій та Марина Дяченки. Літаючий капелюх. Фантастична казка;
- Їде мишка. Дитячі вірші українських поетів для найменших;

- Робін-Бобін. Дитячі вірші іноземних поетів;
- Котик та півник. Українська народна казка;
- Хатка, яку збудував собі Джек.

Кожна із семи книжок в різний час ставали переможцями престижних національних книжкових конкурсів. Твори друкуються у зменшеному форматі, загальний тираж серії — 1 мільйон примірників. Ціна кожної книги для кінцевого споживача — 1 гривня. Розповсюдження здійснюється через відділення «Укрпошти», що забезпечує широкі можливості для передплати, включаючи найменші населені пункти.

Серія «СміхоТерапія»

Представлена збірником гуморесок Павла Глазового та збірником співомовок Степана Руданського. Збірник гуморесок адресовано передовсім дорослим, але такі гуморески, як «Де беруться діти» та багато інших, з радістю читаються уже кількома поколіннями школярів. Збірник співомовок — своєрідна весела підбірка творів для багатьох українських поколінь, одна з найулюбленіших книжок чи не кожної української родини.

Серія «Українська поетична антологія»

Збірки поезій сучасної української літератури таких авторів, як Ліна Костенко, Юрій Андрухович, Ян Твардовський, Сергій Жадан, Наталка Білоцерківець та інші. Це обтягнені тканиною невеличкі томики поезії, які так приємно брати до рук.

У 2016 році серію доповнить збірка «Празька школа» (Дараган, Ольжич, Маланюк, Стефанович, Драй-Хмара, Ливицька-Холодна, Теліга) та збірка «Київська школа» (Голобородько, Воробйов, С. Вишенський, Кордун).

Йдучи в ногу із сучасністю, видавництво нещодавно створило інтерактивну книжку для iPad «Снігова королева» і записало «Улюблені вірші» аудіокнигою.

Презентація складена за матеріалами сайту видавництва «А-БА-БА-ГА-ЛА-МА-ГА»